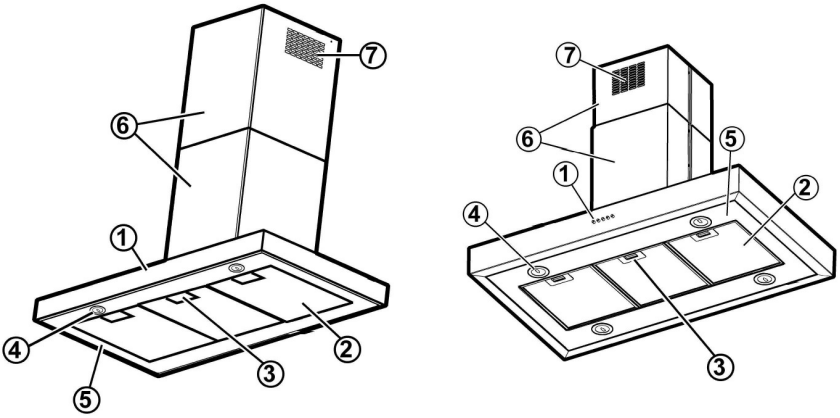
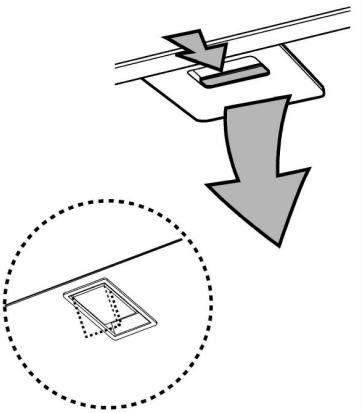
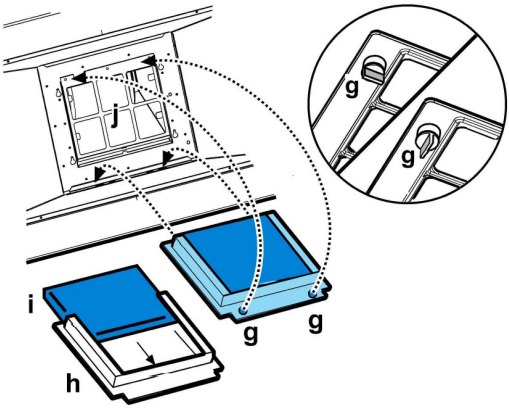
DE Montage- und Gebrauchsanweisung
UK Instruction on mounting and use
FR Prescriptions de montage et mode d'emploi
NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen
ES Montaje y modo de empleo
PT Instruções para montagem e utilização
IT Istruzioni di montaggio e d'uso
SE Monterings- och bruksanvisningar



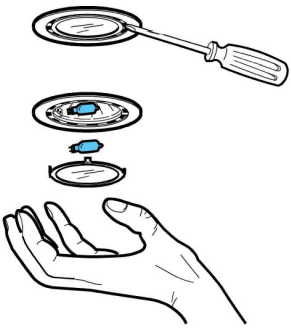
1



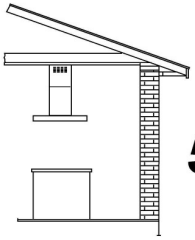
2



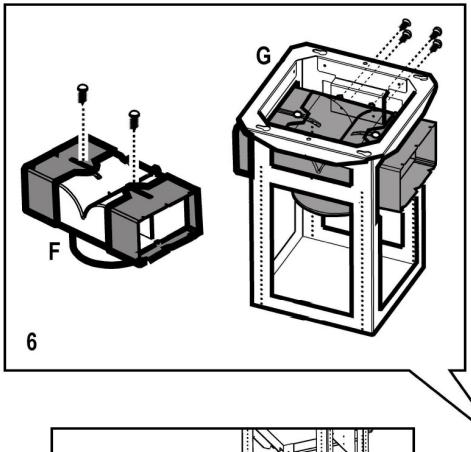
3*

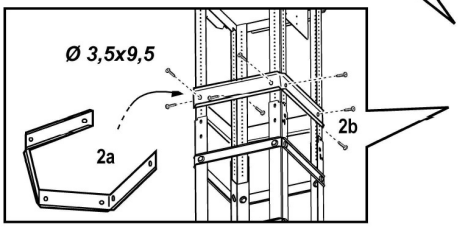


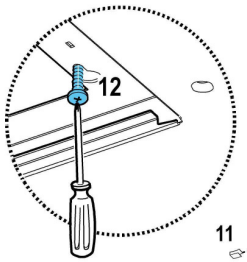
4

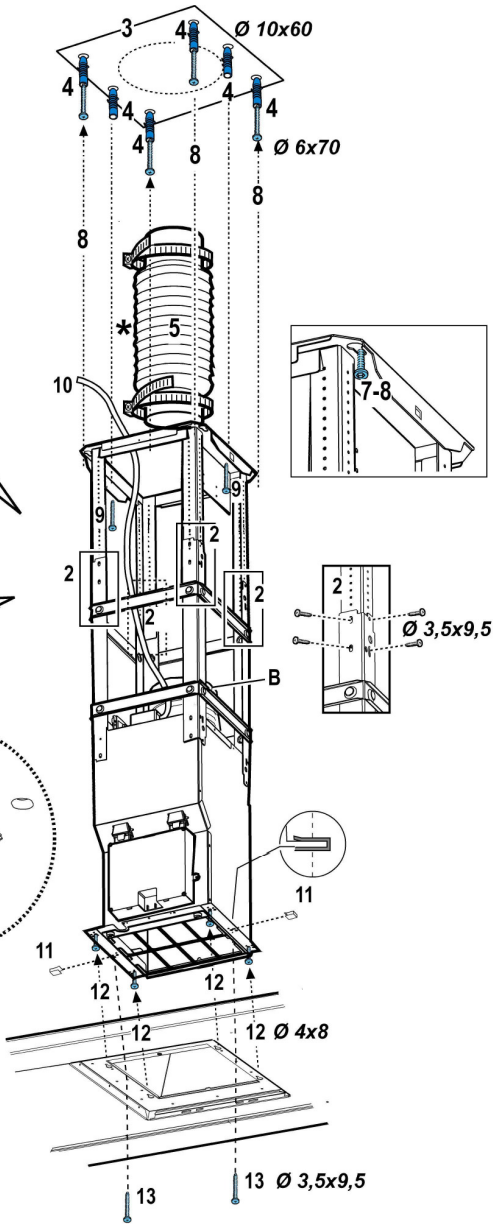


5-6-7

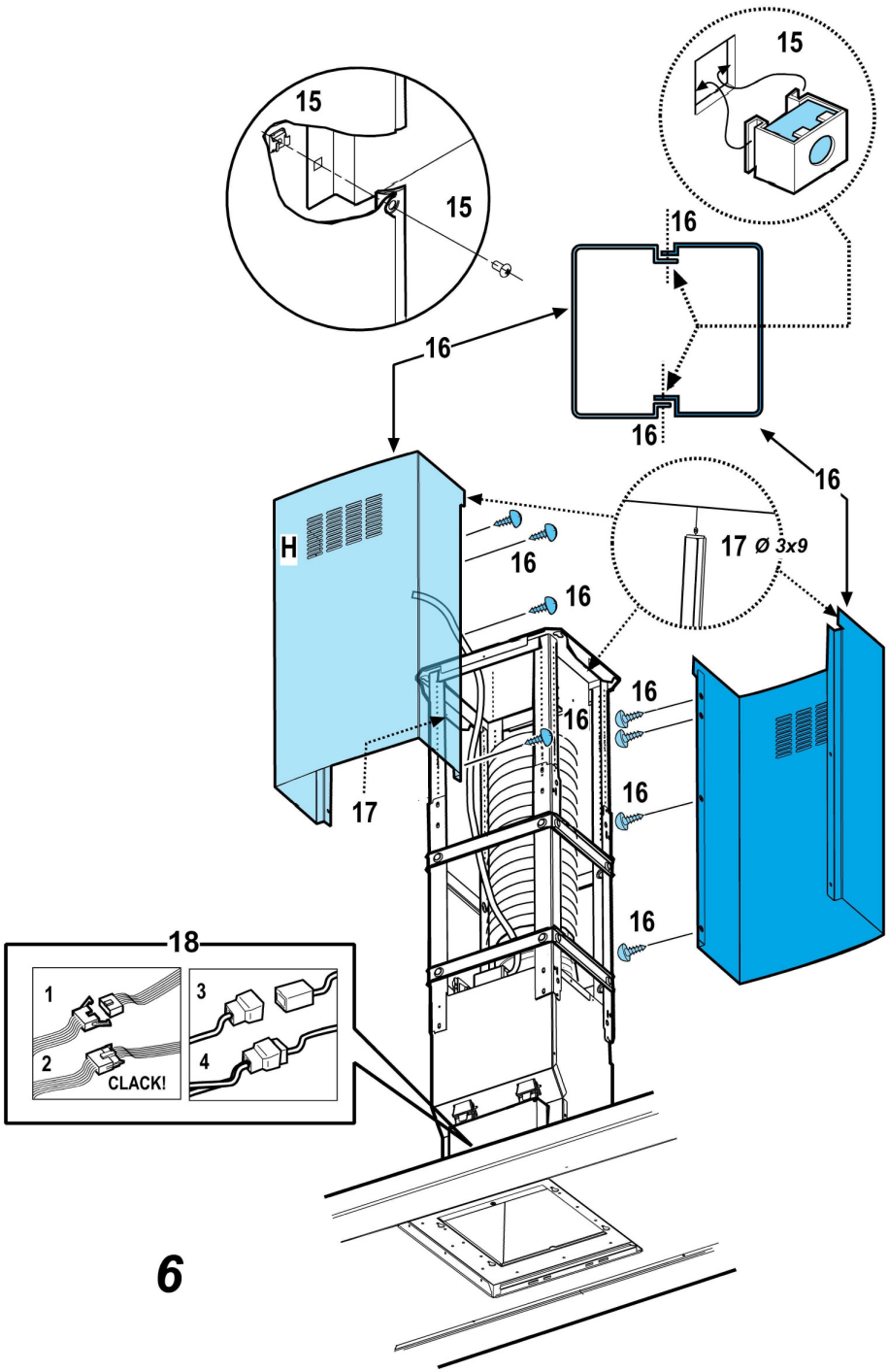

G
F
6


Ø 3,5x9,5
2a
2b

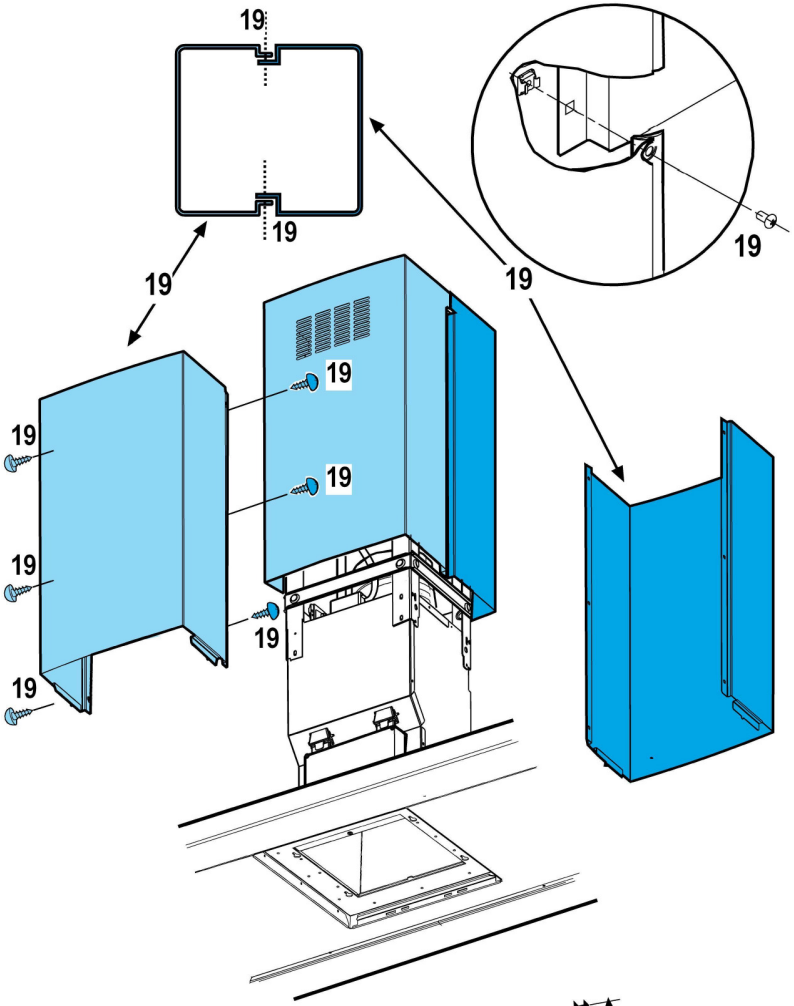

12

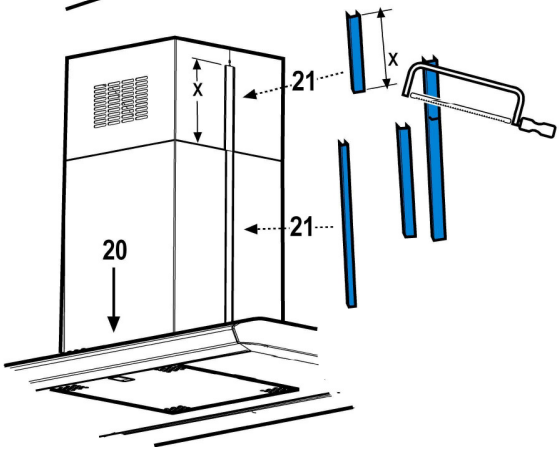

3
4
Ø 10x60
4
4
4
4
4
Ø 6x70
8
8
8
*
5
10
7-8
9
9
2
2
2
2
2
Ø 3,5x9,5
B
11
11
12
12
12
12
12 Ø 4x8
13
13 Ø 3,5x9,5

5

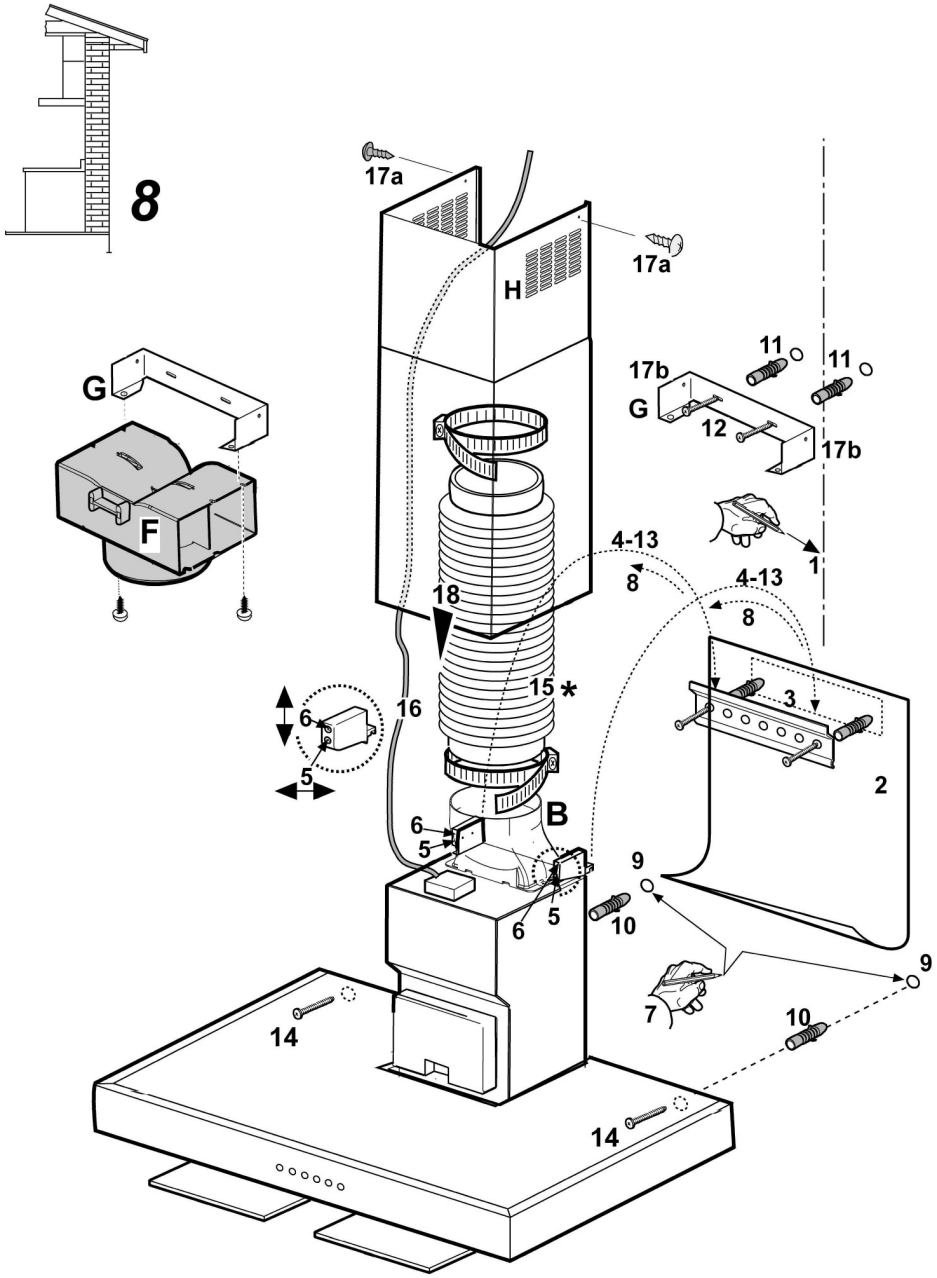


6





7


8
17a
17a
H
G
F
17b
G
11
11
12
17b
1
4-13
8
4-13
8
18
15 *
16
6
5
3
2
B
6
5
6
5
9
10
9
7
10
14
14

FR - Prescriptions de montage et mode d'emploi

Consulter les dessins de la première page avec les références alphabétiques que l'on retrouvera dans le texte explicatif.
Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoquès à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice.
Note: les pièces indiquées avec le symbole "(*)" sont des accessoires optionnels qui sont fournies uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.

Utilisation
La hotte est réalisée de facon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Version aspirante
La hotte est équipée d'une sortie de l'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).
Attention!
Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.

Version filtrante
Dans l'éventualité où il ne serait pas possible d'évacuer les fumées et les vapeurs de cuisson vers l'extérieur, il est possible d'utiliser la hotte dans la **version filtrante**, en effectuant le montage d'un filtre à charbon actif et d'un déflecteur **F** sur le support (bride) **G**; les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers le grillage supérieur **H**, au moyen d'un tuyau d'évacuation connecté à la sortie d'air supérieure **B** et à la bague de connexion montée sur le déflecteur **F** (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis).
Attention!
Si la hotte est livrée sans filtre à charbon, celui-ci doit être commandé et monté avant la mise en service.

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie).

Installation
La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.
Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Branchement électrique
La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur l'étiquette des caractéristiques reportée à l'intérieur de la hotte. Si une fiche est présente, brancher la hotte dans une prise conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible. Si aucune fiche n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible, appliquer un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux règlementations de montage.
ATTENTION: avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, toujours contrôler que le câble d'alimentation soit monté correctement et n'ait PAS été écrasé dans son emplacement au cours des opérations de montage.

Montage
La hotte est fournie en 2 versions: modèle pour installation au mur et modèle pour installation au plafond.
Avant de commencer l'installation:
- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Pour faciliter l'installation, il est conseillé d'enlever temporairement les filtres à graisse et les autres parties dont il prévu le démontage dans les présentes instruction
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version filtrante.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de la hotte il n'y est pas (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (*), garanties (*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.
- Si c'est possible, débrancher et déplacer la hotte du meuble pour avoir un accès plus aisé au fond de ce dernier ou au mur. Autrement, protéger la cuisinière et la hotte contre d'éventuels débris et dégâts en utilisant une toile de protection. Préférer une surface plane pour l'assemblage. Couvrir cette surface d'une protection et placer tous les éléments de la hotte et de la cheminée dessus.
- Débrancher la hotte, en intervenant sur le tableau électrique général domestique, pendant les phases de branchement électrique.
- Vérifiez en outre qu'à proximité de la zone d'installation de la hotte (dans une zone également accessible avec la hotte déjà montée), il y a une prise électrique et qu'il est possible de se raccorder à un dispositif d'évacuation de fumées vers l'extérieur (uniquement Version aspirante).
- Effectuer tous les travaux de maçonnerie nécessaires (par exemple: installation d'une prise électrique et/ou trou pour le passage des tubes d'évacuation).

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Installation du modèle pour plafond (îlot)
Fig. 5-6-7

1. Régler l'extension de la structure de support de la hotte, de ce réglage dépendra la hauteur finale de la hotte.
   Note: Dans certains cas, la partie supérieure de la grille est fixée à la partie inférieure à l'aide de 1 ou plusieurs vis, vérifier éventuellement et les enlever temporairement pour permettre le réglage de la structure de support.
2. Fixer les deux parties de la structure à l'aide de 16 vis au total (4 par angle).
   Appliquer sur la partie supérieure, à l'aide d'extensions plus grandes que la minimum, 1 ou 2 étriers (suivant ce qui est fourni) pour renforcer celle-ci.
   Note: Pour des raisons de transport, 1 étrier pourrait être déjà temporairement fixé à la grille avec 2 vis, le déplacer éventuellement dans la position souhaitée ou terminer sa fixation à l'aide des 6 vis supplémentaires. Pour ceci procéder comme suit :
   a. Elargir légèrement les étriers de support de façon à pouvoir les appliquer sur l'extérieur de la structure.
   b. Placer l'étrier de renfort immédiatement après le point de fixation des deux parties de la structure et fixer avec 8 vis au total (2 par angle).
   Si il est fourni, fixer le deuxième étrier de renfort en position équidistante, entre le premier étrier de renfort et le côté supérieur de la grille, fixer avec 8 vis (2 par angle).
   Note: lors du positionnement et de la fixation de/des étrier/s de support, vérifier qu'ils ne gênent pas une fixation pratique du tuyau d'évacuation (version aspirante) ou du déflecteur (version filtrante).
3. A la verticale du plan de cuisson, appliquer le gabarit de forage au plafond, le centre du gabarit devra correspondre au centre du plan de cuisson et les côtés devront être parallèles aux côtés du plan de cuisson – le côté du gabarit avec l'indication FRONT correspond aux côté panneau de contrôle). Prédisposer le raccordement électrique.
4. Forer comme indiqué (6 trous pour 6 chevilles à mur- 4 chevilles pour l'accrochage), visser 4 vis sur les trous externes en laissant un espace entre la tête de la vis et le plafond d'environ 1cm.
5. Placer un tuyau d'évacuation à l'intérieur de la grille et le relier à l'anneau de raccord du compartiment moteur (tuyau d'évacuation et languettes de fixation non fournies). Le tuyau d'évacuation devra être suffisamment long pour atteindre l'extérieur (Version aspirante) ou le déflecteur **F** (Version filtrante).
6. **Uniquement pour la version filtrante:** monter le déflecteur **F** sur la grille et le fixer à l'étrier à l'aide de 4 vis, relier le tuyau d'évacuation à l'anneau de raccordement placé sur le déflecteur.
7. Accrocher le déflecteur à la grille à l'aide de 4 vis (voir opération 4).
8. Serrer fermement les 4 vis.
9. Introduire et serrer fermement les 2 autres vis dans les trous restés libres pour la fixation de sécurité.
10. Réaliser le raccordement au circuit électrique, le courant électrique doit être remis en fonction uniquement lorsque l'installation est terminée.
11. Placer 2 pinces sur les côtés des points de fixation entre la grille et la hotte.
12. Accrocher la hotte à la grille, contrôler l'attache de la hotte à la grille – pour accrocher la hotte à la grille, serrer partiellement les 4 vis.
    ATTENTION! Le côté de la grille avec la boîte de connexion correspond au côté du panneau de commande lorsque la hotte est montée.
13. Fixer la hotte à la grille à l'aide de 2 vis, elles serviront aussi à centrer les deux parties.
14. Serrer fermement les 4 vis qui fixent la grille à la hotte.
15. Appliquer les dés fournis d'attaches de fixation à l'intérieur des parties des cheminées supérieures et inférieures en correspondance des fentes rectangulaires, au total, 14 dés doivent être montés.
16. Accoupler les deux sections supérieures de la cheminée en couverture de la grille de façon à ce que les fentes présentes sur les parties soient placées une sur le même côté du panneau et l'autre sur le côté opposé.
    Visser les deux parties avec 8 vis (4 par côté- voir aussi le schéma sur le plan pour l'accouplement des deux parties).
17. Fixer à la grille l'ensemble cheminée supérieure, à proximité du plafond, avec deux vis (une par côté).
18. Réaliser le raccordement électrique du tableau de commande et des lampes.
19. Assembler les deux parties inférieures de la cheminée en couverture de la grille, utiliser 6 vis (3 par côté, voir aussi le schéma sur le plan pour l'accouplement des deux parties).
20. Insérer la partie inférieure de la cheminée dans l'endroit prévu, à couverture complète du compartiment moteur et de la boîte de connexion électrique.
21. Appliquer 2 caches (fournies dans le kit) en couverture des points de fixation des parties de la cheminée inférieure (ATTENTION! LES CACHES POUR LA CHEMINEE INFERIEURE SONT RECONNAISSABLES A LEUR FORME PLUS ETROITE ET MOINS PROFONDE).
    Les caches plus larges et plus profonds sont utilisés pour la cheminée supérieure, ils doivent être coupés sur mesure.
22. Remonter le châssis du filtre à charbon et le/les filtre/s à graisse, rebrancher le courant électrique en actionnant le panneau électrique central et contrôler le fonctionnement correct de la hotte.

Installation du modèle pour mur

Fig. 8

1. Au moyen d'un crayon, tracer une ligne sur la paroi, jusqu'au plafond, en correspondance de la ligne médiane afin de faciliter les opérations d'installation.
2. Appliquer le schéma de perçage contre la paroi: la ligne médiane verticale imprimée sur le schéma de perçage devra correspondre à la ligne médiane dessinée sur le mur. Le bord inférieur du schéma de perçage devra également correspondre au bord inférieur de la hotte.
3. Poser l'étrier de support inférieur sur le gabarit de forage en le faisant coïncider avec le rectangle tracé, marquer deux trous externes et forer, enlever le gabarit de forage, insérer les 2 chevilles à mur et fixer avec 2 vis 5x45mm l'étrier de support de la hotte.
4. Accrocher la hotte à l'étrier inférieur.
5. Régler la distance de la hotte par rapport à la paroi.
6. Régler la position horizontale de la hotte.
7. A partir de l'intérieur du groupe d'aspiration, à l'aide d'un crayon marquer le trou pour la fixation définitive de la hotte.
8. Enlever la hotte hors de l'étrier inférieur.
9. Percer un trou en correspondance du point marqué (Ø 8 mm).
10. Insérer 1 cheville pour le mur.
11. Appliquer l'étrier de support cheminées **G** à la paroi qui colle au plafond, utiliser l'étrier de support cheminée comme gabarit de forage (si elle est présente, la petite fente située sur le support doit coïncider avec la ligne qui a été tracée précédemment sur le mur). et tracer avec le crayon 2 trous, effectuer les trous (Ø8mm), insérer 2 chevilles.
12. Fixer la bride de support des cheminées contre la paroi, à l'aide de deux vis de 5x45 mm.
13. Accrocher la hotte sur la bride inférieure.
14. Fixer définitivement la hotte contre la paroi (ABSOLUMENT NECESSAIRE).
15. Effectuer la connexion entre le tuyau (tuyau et colliers de fixation non fournis, à acheter séparément) pour l'évacuation des fumées et la bague de connexion qui se trouve au-dessus de l'unité moteur d'aspiration. L'autre extrémité du tuyau devra être connectée à un dispositif d'évacuation des fumées vers l'extérieur, en cas d'emploi de la hotte dans la version aspirante. Si l'on souhaite utiliser la hotte dans la version filtrante,fixer à la bride de support des cheminées **G** le déflecteur **F** et effectuer la connexion entre l'autre extrémité du tuyau et la bague de connexion qui se trouve sur le déflecteur **F.**
16. Effectuer le raccordement électrique.
17. Appliquer les cheminées et fixer ces dernières en haut à l'aide de 2 vis (**17a**) sur le support des cheminées **G** (**17b**).
18. Faire glisser la section inférieure de la cheminée pour couvrir totalement le groupe d'aspiration, jusqu'à ce qu'elle soit insérée dans son logement sur la hotte.

Remonter le châssis du filtre à charbon et le/les filtre(s) à graisse et contrôler le fonctionnement parfait de la hotte.

Description de la hotte

Fig. 1

1. Panneau de contrôle
2. Filtre anti-graisse
3. Poignée de décrochage du filtre anti-graisse
4. Lampe halogène
5. Écran vapeurs
6. Cheminée télescopique
7. Sortie de l'air (uniquement pour emploi dans la version filtrante)

Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer le dispositif d'aspiration 5 minutes avant de commencer la cuisson et de le faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Panneau de contrôle

1. **Touche ON/OFF Lumières :** appuyer sur cette touche pour allumer et éteindre les lumières.

2. **Touche OFF aspiration / ON vitesse (puissance) d'aspiration 1:** appuyer 1 fois sur cette touche pour éteindre la vitesse (puissance) d'aspiration sélectionnée ou si aucune vitesse (puissance) d'aspiration n'est sélectionnée, pour sélectionner la vitesse (puissance) d'aspiration **1,** appuyer à nouveau et maintenir appuyé pour activer le temps de fonctionnement à 20 minutes (touche clignotante) après quoi la hotte s'éteindra.

3. **Touche de sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration 2:** appuyer 1 fois sur cette touche pour sélectionner la vitesse (puissance) d'aspiration et appuyer à nouveau et maintenir appuyé pour activer le temps de fonctionnement à 15 minutes (touche clignotante) après quoi la hotte s'éteindra.

4. **Touche de sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration 3:** appuyer 1 fois sur cette touche pour sélectionner la vitesse (puissance) d'aspiration et appuyer à nouveau et maintenir appuyé pour activer le temps de fonctionnement à 10 minutes (touche clignotante) après quoi la hotte s'éteindra.

5. **Touche de sélection de la vitesse (puissance) d'aspiration intensive (temporisée):** appuyer pour sélectionner la vitesse (puissance) d'aspiration, le temps de fonctionnement est de 5 minutes (touche clignotante) après quoi la hotte s'éteint ou retourne à la vitesse (puissance) d'aspiration précédemment sélectionnée.
   Note: Il est possible de contrôler cette fonction de façon à ce que la hotte s'éteigne en tous les cas après 5 minutes de fonctionnement (même si une autre vitesse (puissance) d'aspiration était sélectionnée précédemment), pour cela, après avoir appuyé sur la touche, appuyer à nouveau et maintenir appuyé, la touche commencera à clignoter pour indiquer que la fonction désirée a été programmée.

6. **Touche reset saturation des filtres:** la hotte, au travers de la signalisation lumineuse de cette touche, avertit l'utilisateur quand il est nécessaire d'effectuer l'entretien des filtres.
   Touche illuminée en rouge clignotant: faire l'entretien du filtre anti-graisses, appuyer ensuite sur la touche pendant 3 secondes au moins jusqu'à ce qu'elle s'éteigne.
   Touche illuminée en rouge: faire l'entretien du filtre à charbon actif, appuyer ensuite sur la touche pendant 3 secondes au moins jusqu'à ce qu'elle s'éteigne.
   Attention: la hotte est préprogrammée pour la seule signalisation de l'entretien du filtre anti-graisses.
   Pour activer la signalisation de l'entretien du filtre au charbon actif: Mettre la hotte en position **OFF**, appuyer sur la touche **6** pendant plus de 3 secondes (la touche s'allume en rouge pour signaler que la programmation est effective).
   Pour désactiver la signalisation de l'entretien du filtre à charbon actif, répéter à nouveau cette opération.

Entretien

Veillez a débrancher la hotte du réseau electrique avant toute intervention sur celle- ci.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détersif liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.
NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

Filtre anti-gras

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.
Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les

caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.
Nettoyer le panneau d'aspiration périmétral à la même fréquence que le filtre anti-graisses, utiliser un chiffon et un détergent liquide pas trop concentré. Ne jamais utiliser de substances abrasives.
Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort. **Fig. 2**

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Retient les odeurs désagréables de cuisson.
Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).
Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.
Enlever le châssis de support filtre en tournant de 90° les boutons **(g)** qui le fixent à la hotte.
Introduire le coussinet **(i)** au charbon à l'intérieur du châssis **(h)**, puis remonter le tout dans le logement spécialement prévu à cet effet **(j)**. **Fig.3**
On peut utiliser un filtre à charbon traditionel, ni lavable ni régénerable, qui doit être changé tous les 3 ou 4 mois.
Châssis tapis du filtre à charbon sont soudés ensemble, le châssis éventuellement fourni avec la hotte ne doit donc pas être utilisé.
Si on veut utiliser ce filtre, l'introduire dans son logement et fermer-le on tournant les 2 boutons.

Remplacement des lampes

Débrancher l'appareil du réseau électrique
Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides. **Fig. 4**

1. sortir la protection en utilisant un petit tournevis à lame plate ou tout autre outil similaire.
2. Remplacer la lampe endommagée.
   Utiliser uniquement des lampes halogènes 12V -20W max - G4, en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.
3. Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage).

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.
Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!
La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué.
Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.
L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.
Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte. L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix. La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.
En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).
La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.
Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole ▬ présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.
Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.
Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.